

Bil. S 82

**AKTA ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI  
(PENGAL 149)**

**PERATURAN-PERATURAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI  
(PENCEN-PENCEN) (PINDAAN), 2012**

**SUSUNAN PERATURAN-PERATURAN**

**Peraturan**

1. Gelaran dan permulaan kuatkuasa.
  2. Pindaan peraturan 2 dari S 17/86.
  3. Pindaan peraturan 9.
  4. Penggantian peraturan 12.
  5. Penggantian peraturan 13.
  6. Pindaan peraturan 15.
  7. Pindaan peraturan 16.
-

**AKTA ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI  
(PENGAL 149)**

**PERATURAN-PERATURAN ANGKATAN BERSENJATA DIRAJA BRUNEI  
(PENCEN-PENCEN) (PINDAAN), 2012**

Pada menjalankan kuasa yang diberikan oleh bab 208(1) dari Akta Angkatan Bersenjata Diraja Brunei, maka Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan dengan ini membuat Peraturan-Peraturan yang berikut —

**Gelaran dan permulaan kuatkuasa.**

1. Peraturan-Peraturan ini boleh digelar sebagai Peraturan-Peraturan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (Pencen-Pencen) (Pindaan), 2012 dan hendaklah dianggap telah mula berjalan kuatkuasanya pada 1hb Ogos 2011.

**Pindaan peraturan 2 dari S 17/86.**

2. Peraturan 2 dari Peraturan-Peraturan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei (Pencen-Pencen), 1986, dalam Peraturan-Peraturan ini disebut sebagai Peraturan-Peraturan utama, adalah dipinda dengan memotong takrifan “pegawai bertauliah perkhidmatan jangka pendek”.

**Pindaan peraturan 9.**

3. Peraturan 9 dari Peraturan-Peraturan utama adalah dipinda, dalam peraturan kecil (1) —

(a) dalam perenggan (i), dengan memasukkan “bagi anggota yang ditauliahkan atau diambil berkhidmat sebelum 1hb Ogos 2011” sejurus selepas “perkhidmatan tentera”;

(b) dengan memasukkan sejurus selepas perenggan (i) perenggan baru yang berikut —

“(ia) apabila genap 18 tahun dalam perkhidmatan tentera bagi anggota yang ditauliahkan atau diambil berkhidmat pada atau selepas 1hb Ogos 2011 atau bagi soldadu yang telah memilih untuk diambil berkhidmat di bawah syarat-syarat pengambilan berkhidmat yang telah disepak”.

**Penggantian peraturan 12.**

4. Peraturan 12 dari Peraturan-Peraturan utama adalah dimansuhkan dan digantikan dengan peraturan baru yang berikut —

**“Kepada siapa dan pada kadar apa pencen akan diberikan.**

12. (1) Tertakluk kepada peruntukan-peruntukan Peraturan-Peraturan ini, setiap pegawai —

(a) yang ditauliahkan sebelum 1hb Ogos 2011 dan yang telah genap 15 tahun atau lebih dalam perkhidmatan tentera; atau

(b) yang ditauliahkan pada atau selepas 1hb Ogos 2011 dan yang telah genap 18 tahun atau lebih dalam perkhidmatan tentera,

boleh diberikan apabila berhenti dari perkhidmatan tentera pencen pada kadar tahunan sebanyak satu per empat ratus lima puluh dari gaji berpencennya bagi tiap-tiap bulan genap perkhidmatan tentera berpencennya sehingga maksimum 300 bulan:

Dengan syarat bahawa pegawai itu boleh, jika dia telah genap berkhidmat lebih dari 25 tahun dalam perkhidmatan tentera, diberikan pencen tambahan pada kadar tahunan sebanyak satu per enam puluh dari gaji berpencennya bagi setiap tahun perkhidmatan tentera yang dilaluinya yang melebihi 25 tahun.

(2) Tertakluk kepada peruntukan-peruntukan Peraturan-Peraturan ini, setiap soldadu yang diambil berkhidmat sebelum 1hb Ogos 2011 dan yang telah genap 15 tahun atau lebih dalam perkhidmatan tentera, boleh diberikan apabila berhenti dari perkhidmatan tentera, pencen pada kadar tahunan sebanyak satu per tiga ratus enam puluh dari gaji berpencennya bagi tiap-tiap bulan genap perkhidmatan tentera berpencennya sehingga maksimum 240 bulan:

Dengan syarat bahawa soldadu itu boleh, jika dia telah berkhidmat lebih dari 20 tahun dalam perkhidmatan tentera, diberikan pencen tambahan pada kadar tahunan sebanyak satu per enam puluh dari gaji berpencennya bagi setiap tahun perkhidmatan tentera yang dilaluinya yang melebihi 20 tahun.

(3) Tertakluk kepada peruntukan-peruntukan Peraturan-Peraturan ini, setiap soldadu —

(a) yang diambil berkhidmat pada atau selepas 1hb Ogos 2011; atau

(b) yang telah memilih untuk diambil berkhidmat di bawah syarat-syarat pengambilan berkhidmat yang telah disepakati telah genap 18 tahun atau lebih dalam perkhidmatan tentera,

boleh diberikan apabila berhenti dari perkhidmatan tentera, pencen pada kadar tahunan sebanyak satu per tiga ratus enam puluh dari gaji berpencennya bagi tiap-tiap bulan genap perkhidmatan tentera berpencennya sehingga maksimum 276 bulan:

Dengan syarat bahawa soldadu itu boleh, jika dia telah berkhidmat lebih dari 23 tahun dalam perkhidmatan tentera, diberikan pencen tambahan pada kadar tahunan sebanyak satu per tiga puluh enam dari gaji berpencennya bagi setiap tahun perkhidmatan tentera yang dilaluinya yang melebihi 23 tahun.”.

#### **Penggantian peraturan 13.**

5. Peraturan 13 dari Peraturan-Peraturan utama adalah dimansuhkan dan digantikan dengan peraturan baru yang berikut —

**“Baksis jika kelamaan perkhidmatan tentera tidak melayakkan pencen.**

13. Setiap anggota, kecuali layak mendapat pencen, yang telah berkhidmat dalam perkhidmatan tentera tidak kurang dari 5 tahun tetapi belum genap —

(a) 15 tahun bagi anggota yang ditauliahkan atau diambil berkhidmat sebelum 1hb Ogos 2011; atau

(b) 18 tahun bagi anggota yang ditauliahkan atau diambil berkhidmat pada dan selepas 1hb Ogos 2011 atau bagi soldadu yang telah memilih untuk diambil berkhidmat di bawah syarat-syarat pengambilan berkhidmat yang telah disepak,

boleh diberikan apabila berhenti dari perkhidmatan tentera baksis tidak melebihi 5 kali jumlah tahunan pencen yang, jika tiada tempoh kelayakan, sepatutnya telah diberikan kepadanya di bawah peraturan 12.”.

#### **Pindaan peraturan 15.**

6. Peraturan 15 dari Peraturan-Peraturan utama adalah dipinda, dalam perenggan (a), dengan memasukkan “atau “lapan belas tahun atau lebih”” sejeurus sebelum “telah” dalam baris akhir.

#### **Pindaan peraturan 16.**

7. Peraturan 16 dari Peraturan-Peraturan utama adalah dipinda, dalam peraturan kecil (1), dengan memansuhkan perenggan kecil (i) dan menggantikannya dengan perenggan kecil baru yang berikut —

“(i) dia boleh, jika pemberhentiannya dari perkhidmatan tentera adalah dengan itu diperlukan atau mustahak dipercepatkan dan dia telah berkhidmat dalam perkhidmatan tentera —

(ia) dalam hal seseorang anggota yang ditauliahkan atau diambil berkhidmat sebelum 1hb Ogos 2011, kurang dari 15 tahun; atau

(ib) dalam hal seseorang anggota yang ditauliahkan atau diambil berkhidmat pada atau selepas 1hb Ogos 2011 atau bagi soldadu yang telah memilih untuk diambil berkhidmat di bawah syarat-

syarat pengambilan berkhidmat yang telah disemak, kurang dari 18 tahun,

diberikan, sebagai ganti sebarang baksis di bawah peraturan 13, pencen di bawah peraturan 12 seolah-olah perkataan-perkataan “15 tahun atau lebih dalam perkhidmatan tentera” atau “18 tahun atau lebih dalam perkhidmatan tentera” ditinggalkan dari peraturan 12.”.

Diperbuat pada hari ini 29 haribulan Muharram, Tahun Hijrah 1434 bersamaan dengan 13 haribulan Disember, 2012 di Istana Nurul Iman Beta, Bandar Seri Begawan, Negara Brunei Darussalam.

KEBAWAH DULI YANG MAHA MULIA  
PADUKA SERI BAGINDA SULTAN DAN YANG DI-PERTUAN  
NEGARA BRUNEI DARUSSALAM